

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 kor. 20.
Egyes szám ára
10 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felolvasó-
szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkereskedés • könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Marschall Jakab
kélmé-, festő- és vegytisztító-intézet
Temesvár - Józsefváros
Fröbl-utca 19. sz.
a Fő-tér közelében (saját ház)

Első Gyár. Uri Divat, Fehérnemű, Nyakkendő és Kalap Különlegességi Üzlet
KUNOVSKY REZSŐ

Temesvár-Gyár város via Fő-tér, (Vilsmayer házban).
A kor igényeinek megfelelő kalap-javítási műhely. Telefon 469.

Szobovich József
„Porcellánház”
üveg- és porcellán nagykereskedése
Temesvár-Gyár város
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

„Az ember tragédiája” szövege.

Temesvár, november 2.

Első kép.

Az urat, miután a világot megalkotta, angyalai dicsőítve környezik, csupán Lucifer, a tagadás szelleme gunyolja az Ur alkotását, amiért az Ur megátkozza őt, száműzi a menyországból, két fát jelölve meg birtokául. Az első emberpár, Ádám és Éva, boldogan élnek a paradicsomban. Megjelenik előttük Lucifer és rábírja őket, hogy egyenek a tiltott fa gyümölcséből. Ádám és Éva az Ur tilalma ellenére megízlelik a tudás fájának gyümölcsét, mire az Ur angyala kiűzi őket a paradicsomból. Ádám és Éva a paradicsomon kívül élnek és minden áron jövőjükbe óhajtanak látni. Lucifer eleinte óva inti őket a keserves látványtól, de végre

Harmadik kép.

Miltiades diadalmasan tér vissza hadjáratából, boldogan öleli magához hitvesét és gyermekét. De a lázongó nép fél Miltiades hatalmától. Árulónak nevezik és halálra ítélik. Vérpadra hurcolják. Lucifer bizonyította neki, hogy mire juttatta a nép felszabadítása.

Negyedik kép.

Tivornya és buja tobzódás között él Ádám Rómában, mint Sergiolus. A városban döghalál pusztítja a népet. Épp egy halottat visznek, midőn egy mulató társaság kérésére hozzák és Lucifer felköszönti a holttestet. Hippija ajkon csókolja a tetemet s ezáltal a dögvészt szívja magába. Megjelenik Péter apostol, aki átkokkal sújtja az egész nemzedéket. Ádám megtörtén hallgatja a borzalmas szavakat s új utra tér, melynek célja az erény legyen.

Ötödik kép.

Ádám mint Tankréd lovag tér vissza a keresztes háborúból és megmenti Izaurát üldözői elől. Egymásba szeretnek; Izaura esküt tett, hogy a vallásnak fogja szentelni életét és kolostorba megy. Tankréd kifáradtan, csalódottan halad útján tovább s Luciferre bizza jövő sorsát.

Hatodik kép.

Keppler (Ádám), az ősz csillagvizsgáló tudományának él, míg felesége (Éva) folyton udvaroncok üres bókjaira hallgat. Keppler egy jobb kor jöttét reméli, melynek közelését a távolból hallatszó „Marsellaise” zenéjét jelzi. Ádám, mint Danton a hatalmas népszónok az emelvényen buzdítja a vérszomjas néptömeget. De amint meglátja a halálhaszánt marquis-leányt, szive érzelmei lángra kelnek és titokban beleszeret. Saint-Just és Robespierre Danton fölé kerekednek a nép dühe ellene fordul és ő fejét a nyaktülő alá hajtja. Keppler felébred, reggeli, a felesége éppen az éj alatt csalta meg. Majd a tanítványt fogadja, akinek az új kor, az új világ eljöttéről beszél.



**Gerő
cipők**
Belváros
Jenőherceg - u. 5. sz.



Ternyei Lajos

is hajlik Ádám szavára és álmat küld reájuk, mely a jövő képét tárja eléjük.

Második kép.

Ádám álmában először mint Pharaó szerepel. Dicsőség, hírnév teszi körül. Gulákat építenek rabszolgái, mely évezredekre tartja fenn nevét, de azért boldogtalan, mert nem szeret senkit. Ekkor vetődik elébe egy rabszolganő (Éva), kinek férjét agyakorbácsolták a gulák felügyelői. Pharaó megszereti a rabszolganőt, trónjára emeli és kérésére felmenti a rabszolgákat. De látja, hogy ez sem szerez örömet neki: új utra tér, melyen Lucifer vezényli.

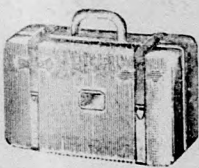
Temesvár legnagyobb tűzifatelepe.
Legjobb minőségű tűzifa, porosz szén
Schaar és Várnay
A zgribesti erdővállalat tűzifa- és aprító-telepe.
Legolcsóbb árak.
Kívánatra házhoz szállítva.
Telefon 964. Telefon 964.



Angol uri
divat-, fehér-
nemű és
kalap külön-
legességi
üzlet

GUTTMANN HENRIK
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca (sarok)

Tillschneider A. utóda
Ófensége József főherceg kamarai szállítója



különlegességi
bőrárúház,
szijgyártó,
nyerges és
bőröndös



TEMESVÁR-BELVÁROS
Koronaherceg-utca 3.

Telefonszám 543.

Telefonszám 543.

Őszi és téli
ujdonságok

megérkeztek
Telefon 616. Telefon 616.

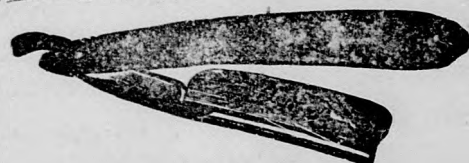
Holzer

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

Temesvár-
Belváros
Rezső-utca 7.

Külön osztály mérték
utáni rendeléseknek.



KOCH

késműves és
köszörülő
műhely

Temesvár-Belváros.

Hetedik kép.

London városában a mulató nép közé vegyül Ádám, mint élmedett férfiú. Meglátja Évát, kit a vén asszony aljas tanácsa Ádámhoz vezet. Így elfajult a kor. Ilyen e női erény. De hirtelen átváltozással a temetőbe jutunk, hol az imént mulatott emberek megjelennek, miután bevégezték az életet.

Nyolczadik kép.

A Phalansterben az emberek számozva vannak. Ide jut Luczifertől kísérve Ádám, tudós képében. Itt látja a védtelen munkásnőt (Évát), kitől gyermekét rabolják el. Védelmére akar kelni, midőn Luczifer figyelmezteti az álomra s eltűnik.

Kilenczedik kép.

Ádám és Luczifer az örök jégthonában vannak. Ádám az eszkimóban megismeri az emberiség utolsó, torz maradványát. Bemegy az eszkimó sátorába és annak hitvesében Évára ismer. Nem akarja tovább álmodni e rémes látományokat és kéri Luczifert, hogy ébressze őt fel. Luczifer teljesíti kérését és újra a paradicsom mellé viszi Ádámot. Ádám felébredve elretten a látottaktól és az öngyilkosságra gondol. Ekkor Eva is felébred és megsugja Ádámnak az édes titkot, hogy anyának érzi magát. Ádám így biztosítva látja lényegét fájában, leborul az Ur nagysága előtt. Luczifer csatát veszve, kétségbeesetten távozik. Megjelennek az angyalok ismét és az Ur szava küzdelemre és hitre inti az emberiséget.

Paulay és a „tragédia“.

— Az első előadásról. —

Régi szokás szerint Mindszentek ünnepe felvonul színpadunkon Madách Imre örökbecsű drámai költeménye: „Az ember tragédiája“, mely minden esztendőben új sikert jelent amióta csak előadják. Ezt a sikert a magyar irodalom egyik legkiválóbb termékének Paulay Ede, a Nemzeti Színház nagyemlékű igazgatója szerezte a magyar színpadoknak, aki a drámai költeményt színre alkalmazta.

Eppen huszonöt esztendeje, hogy a „tragédia“, amint színpadi nyelven nevezik, először színre került. A történetét pedig így mondja el özv. Paulayné-Adorján Berta, a Nemzeti Színház művésznője:

— Mennyit küzdött, mennyit fáradozott szegény férjem, míg végre színrehozhatta. „Az ember tragédiája“ a Nemzeti Színház színpadán: ez volt az ő egyetlen nagy vágya. Podmaniczky Frigyes báró, az akkori intendáns eleinte hajthatatlan volt: „Nem lehet! Nincs pénzünk ilyesmire!“ mindig ezt válaszolta, amikor az uram előhozakodott kedvenc tervével. Végre addig kért, könyörgött, fenyegetődzött, minden követ megmozgatott, amíg Podmaniczky kijelentette:

-- Női, férfi divat, fehérnemű- és rövidaru-raktár --

STAGLER ADÁM

— Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3. —

Színházi keztyük minden színben és hosszúságban, Színházi Echa pek, Színházi övek a legnagyobb választékban.

Szigoruan szabott ár!

Pontos kiszolgálás!

Postai rendelések utánvétellel!



Valódi „Singer“-Central-Bobbin (csévés) Karikahajós és Ipari Varrógépek Gyári Raktára.

Mérsékelt részletfizetések gyári áron árfelemelés nélkül.

➡ **Ingyenoktatás a divatos mühimzésben.** ➡

Több kiállításon kitüntetve. — Számos elismerő levél. — Elsőrendű referenciák.

➡ Nagy képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve. ➡

Telefonszám 577.

➡ Varrógép javító műhely. ➡

Telefonszám 577.

TEMESVÁRI VARRÓGÉP GYÁRI RAKTÁR

LADÁNYI IZSÓ FŐÜZLET: Belváros, Zápolya-utca 1. szám. (Papnevelő-épület)
FIKÜZLET: Gyár, Fő-u 26. (Jahner-féle gyógyszerházzal szemben)

Krayer József

drogueria, illatszer és festékkeresk.

„A kigyó“-hoz

Temesvár - Belváros

Hunyadi-utca.

Telefon 171.

Telefon 171.

— Hát a maga kedvéért belemegyek a dologba. Ámbár tudom, hogy háromszor sem fogjuk előadni. Ráfizetünk, megbukunk . . .

Paulay-t ki nem ábrándította az intendáns aggodalmaskodása. Boldog volt. Elérte célját. Dolgozni kezdett. Koránkelő ember volt mindig de ebben az időben ötkor már talpon volt éjjel tizenegy óráig dolgozott szakadatlanul. Kitűzték, próbálták és színrekerült. Ádámot Nagy Imre, Évát Jászai Mari, Luczifert Gyenes játszotta. Szóval a főszerepek a legkitűnőbb művészeknek voltak kiosztva. Délelőtt még természetesen próbálták. Szegény uram korán reggel fáradtan, kimerülten már a színházban volt. Nemsokára megjött Jászai Mari, aki szintén nagyon izgatott volt. Paulay így fogadta:

Jöjjön Myria! Most mondja meg, mit szól Évához, de rögtön mondja meg!

Jászai Mari pedig nem szólt semmit. A szeme könnyelábadt. A torkán egy hang sem jött ki a meghiúsultságtól.

Paulay azt hitte, hogy Myriának nem tetszik a szerep, azért nem felel. Nagyon megsértődött és néhány napig, amíg a dolog ki nem magyarázták, igen sötét pillanásokat vetett kedvencére.

A premiéren megint más bajok voltak. Nevelés-e vagy sirjak, ha visszagondolok ezekre? . . . Hát az első felvonás kifogástalan volt, pompásan ment, a második pedig frenetikus sikert aratott. A közönség tombolva hívta Paulay-t a lámpák elé. És akkor először és utoljára megjelent a függöny előtt . . . A forradalmi jelenet azzal végződött, hogy dühörögve hangzik a Marseillaise . . . Ez a leghatásosabb finále és ettől a jelenettől várta Paulay a legnagyobb hatást. Közzene hangzik, már dühörög a forradalmi induló, feszés érdeklődéssel figyel mindenki, most fog a függöny lebecsátására. A közzene szól, a Marseillaise már elhangzott és a függöny még mindig nem hullott le.

Paulay a díszletek mögött állott. Nyomban észrevette mi történt, de már nem segíthetett. Borzasztóan felizgatta magát; a haját tépte, a fejét öklével ütötte, úgy, hogy azt gondoltuk, valami komoly baja lett dühében. Hála Istennek, a siker megvigasztalta . . .

MÜLLER fest! tisztit!

mindenféle férfi és női ruhát, bál- és színházi kosztümeket, szőrme garnitúrákat stb. stb.
Plüs- és bársonyfélék mint ujjakká kigőzöltetnek.

KARDOS GYULA

Telefon 467. kocsigyártó Telefon 467.

Temesvár-Gyárvaros

Három király-utca 14. (saját ház).

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovácsbognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindenemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Zálogban

levő

sorsjegyeket és értékpapirokat

kiváltunk és azokra magasabb kölcsönt adunk.

Küldje zálogjegyét a

Temesvári Keresk. Részvénytársaság
Váltóüzletének

Belváros, Jenő herceg-tér 3. szám.

— Telefonszám 319. —

Lakás-, iroda- és üzletberendezés

modern és izléses kivitelben a legutányosabb árban beszerezhető

KLEIN ÁRMIN

épület és butorasztalo-nál

Temesvár-Gyárvaros, Három király-utca 14

➡ Külön butor javító- és tisztító-műhely ➡

Telefon 975.

Telefon 975.

Olcsó tűzifa!

Mai naptól kezdve eladok

Kevert hasábfát ölenként 12 irt.
Kevert dorongfát „ 10 „

Gross Richárd

Józsefváros, Vaspálya-sor 18/B és Hunyadi-ut 50. szám

➡ Szíveskedjék a címre ügyelni. ➡

Műfogakat, fogsorok aranyban és kautsukban. Arany korona és áthidalásokat (szápadlás nélkül) aranyban készít

FOGTECHNIKAI MŰINTÉZETÉBEN

MEHR ÁRMIN FOGTECHNIKUS

Temesvár - Józsefváros, Hunyadi-ut 15. szám.

Saját műhely új munkáknak!
Ékszer-, arany-, ezüstárúkból, valamint zsebórákból a legnagyobb választékban található

RIEGER E. és F.
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)
- - ÉKSZERÉSZEK-nél - -

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.
Városi és megyei telefon-szám 839.

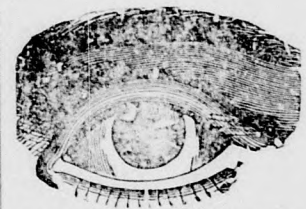
Telefon 342 | Telefon 342

Lichtfusz József
Férfi és női divatruház.

Állandóan új és gazdag raktár csinos különlegességekben. - -

Temesvár-Józsefváros
Scudier-tér 2. szám.
Olcsó és szolid árak!
Megbízható kiszolgálás!

Telefon 342 | Telefon 312



Igen fontos mindazoknak, kik szemüveget viselnek

Reflexmentes új „PEROS”

„Diaphragma” szemüveg és csiptető **KECSKEMÉTI SÁNDOR** látszerész által törvényileg védve **homogén fényáttörő kristályüveg**. „PEROS” üvegek a legtokéletesebbek a tiszta, pontos látáshoz, a látóképesség kimelésére és megőrzésére.

Kizárólagos raktár Ausztria és Magyarország részére:

KECSKEMÉTI SÁNDORNÁL
TEMESVÁR-BELVÁROS. Agrár-palota

TELEFON: 654.

ENGEL MÓR
ékszerész és órász

TEMESVÁR - GYÁRVÁROS
Andrássy-ut 24.
A világhírű **Omega és Zenith** precízió zsebórák nagy raktára.

NAGY RAKTAR
valódi arany-, ezüst-áru, briliáns-ékszerek, kitűnő zseb és fali órákban.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban

legolcsóbb, szabott árak mellett.

Elsőrendű ezüst és china-ezüst-árak gyári raktára

Javítások, valamint új munkák saját műhelyemben gyorsan és olcsón készíttetnek.

Ruschil és Lenner
vászon- és fehérnemű-kereskedés

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 5. szám.
Megyei telefon 567. Városi telefon 567.

Folyó szám 32.

Kedd, 1909. november hó 2-án:

Evadberlet. 32. (páros) szám

AZ EMBER TRAGÉDIÁJA.

Dramai költemény 4 szakaszban. Irta: Madách Imre. Színre alkalmazta: Paulay Ede. Zenéjét: Erkel Gyula. A Marseilaise: Szabados Károly.

Az előjáték személyezete:

Az Ur	Kádass Mariska	Mihály, főangyal	Bárdy Gabriella	Lucifer	Fekete Mihály
Rafael) főangyalok	Haraszthy Miczi	Éva	Ándor Mária	Ádám	Ternyei Lajos
Gábor)		A föld szelleme	Mátray Ernő		

Történik a mennyben, a paradicsomban és a paradicsomon kívül.

I. szakasz.

Ádám) mint Pharao	Ternyei Lajos	Lucifer) mint Pharao miniszter	Fekete Mihály	Thersites) athéni lakosok	Róna Valér
Eva) mint Miltiades	Andor Mária	Rabszolga	Bérczy Ernő	Chrispos)	Herold Ede
		Kimón, Miltiades és Lucia fia	Kádass Mariska	A halál nemtője	Kövessy Rózsika

Történik Egyiptomban és Athénben.

II. szakasz.

Ádám) mint Sergiolus	Ternyei Lajos	Catulus	Vajda Dezső	Agg eretnek	Tábori Emil
Eva) mint Julia	Andor Mária	Hippia	Haraszthy Miczi	Első) boszorkány	L.-Mihályfi Julia
Lucifer) mint Milo	Fekete Mihály	Cluvia	Albert Erzsé	Második)	Bánházy Teréz
		Péter, apostol	Szeghő Endre	Csontváz	Lukács Lipót
		Heléna, Izaura kísérője	Kádass Mariska		Történik Rómában és Konstantinápolyban.

III. szakasz.

Ádám) mint Keppler	Ternyei Lajos	Lucifer) m. Keppler famulusa	Fekete Mihály	Robespierre	Kiss Mihály
Eva) m. Borbála, Keppler neje	Andor Mária	Rudolf császár	Szeghő Endre	Saint Just	Csolnakossy Gy.
		Egy francia tisz	Vajda Dezső	Marquis	Bálint Béla
		Tanítvány	Bérczy Ernő		Történik Prágában és Párisban.

IV. szakasz.

Ádám, mint élemedet férfi	Ternyei Lajos	Első	Sorr Jenő	Korcsmáros	Csolnakossy Gy.
Lucifer, komornoka	Fekete Mihály	Második) ácsorgó	Lukács Lipót	Vén asszony	L.-Mihályfi Julia
Nyegle	La abár Árpád	Harmadik)	Havass Imre	Első) koldus	Tábori Emil
lő		Virágáros leány	Nagy Gizella	Második)	Virágh Ferencz
Eva, mint pórleány	Andor Mária	Egy gyászoló nő	K.-Kecskeméthy		Történik Londonban.
Anyja	Bánházy Teréz	Katona	Bálint Béla		

V. szakasz.

Ádám) mint tudós	Ternyei Lajos	Tudós	Szeghő Endre	Rafael)	Kádass Mariska
Eva) mint munkásnő	Andor Mária	Aggastyán	Kiss Mihály	Gábor) főangyalok	Haraszthy Miczi
Lucifer) mint tudós	Fekete Mihály	Luther) munkás	Kövessy Lajos	Mihály)	Bárdy Gabriella
		Cassius)	Bérczy Ernő	Az Ur	
		Plato) munkások	Róna Valér		A phalanster munkásai, nők, férfiak.
		Michel Ange'o)	Herold Ede		Történik: egy phalanster helyiségében, egy jéges
		A föld szelleme	Mátray Ernő		vidéken és a mennyben.
		Eszkimó	Kövessy Jenő		

Gonda Adolf

Különlegességek
sport-, szőrme- és bőrárúkból

Külön osztály:
Gyermekruhák részére és gyapjuszövetek mérték utáni rendelésekre

Férfi, fiu- és gyermekruhák áruháza

Temesvár-Belváros
Hunyadi-utca 7. szám.

A magy. kir. állami vasuti tisztviselők szállítója.
Telefonszám 451.

Ujdonságok! Ékszer-, arany- és ezüstárúkból, műipari cikkekben és zsebórákból

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél
TEMESVÁR-BELVÁROS, Merczi-utca 8. — Saját ékszer-készítő és javító műhely!
Telefonszám 799. Telefonszám 799.

WEINBERGER JÁNOS Elsőrangú cipőáruháza
Temesvár-Belváros, Hunyadi-u. 10.
Telefonszám 257.

Alkalmi és estélyi-czipő különlegességek. Egyedüli raktár „Chasalla” rendszerű egészségügyi czipőkben.